



**NORME INTERNATIONALE ISO 9735-1:1998**  
**RECTIFICATIF TECHNIQUE 1**

Publié 1998-12-15

Version française parue en 1999

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Échange de données informatisé pour l'administration,  
le commerce et le transport (EDIFACT) — Règles de syntaxe  
au niveau de l'application (numéro de version de syntaxe: 4) —**

**Partie 1:**

Règles de syntaxe communes à l'ensemble des parties, accompagnées  
des répertoires de service syntaxiques associés à chacune d'elles

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

*Electronic data interchange for administration, commerce and transport (EDIFACT) — Application level syntax  
rules (Syntax version number: 4) —*

*Part 1: Syntax rules common to all parts, together with syntax service directories for each of the parts*

TECHNICAL CORRIGENDUM 1 <https://www.iso.org/standards/catalog/standards/sist/d2157fa0-3a2a-4b1f-afe1-864071c59fe4/iso-9735-1-1998-cor-1-1998>

Le Rectificatif technique 1 à la Norme internationale ISO 9735-1:1998 a été élaboré par la Division du commerce de la Commission Économique pour l'Europe des Nations Unies (en tant qu'EDIFACT/ONU) et a été adopté, selon une procédure spéciale par «voie express», par le comité technique ISO/TC 154, *Documents et éléments d'information dans l'administration, le commerce et l'industrie*.

Page 20, annexe C

Ajouter les textes suivants à chacun des paragraphes indiqués.

## Supplément à ajouter dans l'annexe C (normative) de l'ISO 9735-1:1998

### Répertoires de service

L'ISO 9735-4:1998 prescrit que les textes suivants soient ajoutés dans l'ISO 9735-1:1998, annexe C, dans les paragraphes indiqués ci-après.

#### C.1.3 Index des segments de service par étiquette

ETIQUETTE	Nom
UCD	Indication d'erreur dans un élément de données
UCF	Réponse à un groupe
UCI	Réponse à un échange
UCM	Réponse à un message/paquet
UCS	Indication d'erreur dans un segment

#### C.1.4 Index des segments de service par nom

ETIQUETTE	Nom
UCD	Indication d'erreur dans un élément de données
UCF	Réponse à un groupe
UCI	Réponse à un échange
UCM	Réponse à un message/paquet
UCS	Indication d'erreur dans un segment

#### C.1.5 Spécifications des segments de service

##### UCD INDICATION D'ERREUR DANS UN ELEMENT DE DONNEES

Fonction : identifier un élément de données autonome, composite ou constitutif erroné ainsi que la nature de l'erreur.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	R	Repr.	Notes
010	0085	ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE	M	1	an..3	
020	S011	IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES	M	1		
	0098	Position de l'élément de données erroné dans un segment	M		n..3	
	0104	Position de l'élément de données constitutif erroné	C		n..3	
	0136	Occurrence de l'élément de données erroné	C		n..6	

## UCF REPONSE A UN GROUPE

Fonction : identifier un groupe dans l'échange objet et indiquer l'accusé de réception ou le rejet (suite donnée) des segments UNG et UNE et identifier toute erreur relative à ces segments. Il permet également d'identifier les erreurs relatives aux segments USA, USC, USD, USH, USR, UST ou au segment de sécurité USU, lorsqu'ils apparaissent au niveau du groupe. En fonction du code d'action, il permet également d'indiquer la suite donnée aux messages et paquets de ce groupe.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	R	Repr.	Notes
010	0048	NUMERO DE REFERENCE DU GROUPE	M	1	an..14	
020	S006	IDENTIFICATION DE L'EMETTEUR DE L'APPLICATION	C	1		7
	0040	Identification de l'émetteur de l'application	M		an..35	
	0007	Qualifiant du code d'identification	C		an..4	
030	S007	IDENTIFICATION DU RECEPTEUR DE L'APPLICATION	C	1		7
	0044	Identification du récepteur de l'application	M		an..35	
	0007	Qualifiant du code d'identification	C		an..4	
040	0083	ACTION, EN CODE	M	1	an..3	
050	0085	ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE	C	1	an..3	1,2,3,4
060	0135	ETIQUETTE DU SEGMENT DE SERVICE, EN CODE	C	1	an..3	1,2,3,4,5
070	S011	IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES	C	1		2
	0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment	M		n..3	
	0104	Position de l'élément de données constitutif erroné	C		n..3	
	0136	Occurrence de l'élément de données erroné	C		n..6	
080	0534	NUMERO DE REFERENCE DE LA SECURITE	C	1	an..14	3,4,6
090	0138	POSITION DU SEGMENT DE SECURITE	C	1	n..6	3,4,6

## NOTES DE DEPENDANCE :

1. D5(060, 050) Si la première, alors toutes
2. D5(070, 060, 050) Si la première, alors toutes
3. D5(080, 060, 050, 090) Si la première, alors toutes
4. D5(090, 080, 060, 050) Si la première, alors toutes

## AUTRES NOTES :

5. 0135, peut ne contenir que les valeurs UNG, UNE, USA, USC, USD, USH, USR, UST ou USU.
6. Cet élément de données doit être présent lorsqu'il est rendu compte d'une erreur dans un segment de sécurité.
7. Cet élément de données doit être présent s'il l'était dans l'échange objet.

UCI REPONSE A UN ECHANGE

Fonction : identifier l'échange objet, indiquer la réception de l'échange, l'accusé de réception ou le rejet (suite donnée) des segments UNA, UNB et UNZ et identifier toute erreur relative à ces segments. Il permet également d'identifier les erreurs relatives aux segments USA, USC, USD, USH, USR, UST ou aux segments de sécurité USU, lorsqu'ils apparaissent au niveau de l'échange. En fonction du code d'action, il permet également d'indiquer la suite donnée aux groupes, messages et paquets au sein de cet échange.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	R	Repr.	Notes
010	0020	REFERENCE DE CONTROLE DE L'ECHANGE	M	1	an..14	
020	S002	EMETTEUR DE L'ECHANGE	M	1		
	0004	Identification de l'émetteur de l'échange	M		an..35	
	0007	Qualifiant du code d'identification	C		an..4	
	0008	Identification interne de l'émetteur de l'échange	C		an..35	
	0042	Identification secondaire de l'émetteur de l'échange	C		an..35	
030	S003	RECEPTEUR DE L'ECHANGE	M	1		
	0010	Identification du récepteur de l'échange	M		an..35	
	0007	Qualifiant du code d'identification	C		an..4	
	0014	Identification interne du récepteur de l'échange	C		an..35	
	0046	Identification secondaire interne du récepteur de l'échange	C		an..35	
040	0083	ACTION, EN CODE	M	1	an..3	
050	0085	ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE	C	1	an..3	1,2,3,4
060	0135	ETIQUETTE DU SEGMENT DE SERVICE, EN CODE	C	1	an..3	1,2,3,4,5
070	S011	IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES	C	1		2
	0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment	M		n..3	
	0104	Position de l'élément de données constitutif erroné	C		n..3	
	0136	Occurrence de l'élément de données erroné	C		n..6	
080	0534	NUMERO DE REFERENCE DE LA SECURITE	C	1	an..14	3,4,6
090	0138	POSITION DU SEGMENT DE SECURITE	C	1	n..6	3,4,6

NOTES DE DEPENDANCE :

1. D5(060, 050) Si la première, alors toutes
2. D5(070, 060, 050) Si la première, alors toutes
3. D5(080, 060, 050, 090) Si la première, alors toutes
4. D5(090, 080, 060, 050) Si la première, alors toutes

AUTRES NOTES :

5. 0135, peut ne contenir que les valeurs UNA, UNB, UNZ, USA, USC, USD, USH, USR, UST, ou USU
  6. Cet élément de données doit être présent lorsqu'il est rendu compte d'une erreur dans un segment
- 

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 9735-1:1998/Cor 1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d2157fa0-3a2a-4bfl-afe1-864071c59fe4/iso-9735-1-1998-cor-1-1998>

UCM REPONSE A UN MESSAGE/PAQUET

Fonction : identifier un message ou un paquet dans l'échange objet et indiquer l'accusé de réception ou le rejet de ce message ou paquet (suite donnée) et identifier toute erreur relative aux segments UNH, UNT, UNO et UNP. Il permet également d'identifier les erreurs relatives aux segments USA, USC, USD, USH, USR, UST ou aux segments de sécurité USU, lorsqu'ils apparaissent au niveau du message ou du paquet.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	R	Repr.	Notes
010	0062	NUMERO DE REFERENCE DU MESSAGE	C	1	an..14	1,2
020	S009	IDENTIFIANT DU MESSAGE	C	1		2
	0065	Type du message	M		an..6	
	0052	Numéro de version du message	M		an..3	
	0054	Numéro de publication du message	M		an..3	
	0051	Agence de contrôle, en code	M		an..3	
	0057	Code attribué par l'association	C		an..6	
	0110	Numéro de version du répertoire de la liste des codes	C		an..6	
	0113	Identification de la fonction secondaire du message	C		an..6	
030	0083	ACTION, EN CODE	M	1	an..3	
040	0085	ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE	C	1	an..3	4,5,6,7
050	0135	ETIQUETTE DU SEGMENT DE SERVICE, EN CODE	C	1	an..3	4,5,6,7,8
060	S011	IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES	C	1		5
	0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment	M		n..3	
	0104	Position de l'élément de données constitutif erroné	C		n..3	
	0136	Occurrence de l'élément de données erroné	C		n..6	
070	0800	NUMERO DE REFERENCE DU PAQUET	C	1	an..35	1,3
080	S020	IDENTIFICATION DE LA REFERENCE	C	99		3
	0813	Qualifiant de la référence	M		an..3	
	0802	Numéro d'identification de la référence	M		an..35	
090	0534	NUMERO DE REFERENCE DE LA SECURITE	C	1	an..14	6,7,9
100	0138	POSITION DU SEGMENT DE SECURITE	C	1	n..6	6,7,9

## NOTES DE DEPENDANCE :

1. D1(010, 070) Une et seulement une
2. D2(010, 020) Toutes ou aucune
3. D2(070, 080) Toutes ou aucune
4. D5(050, 040) Si la première, alors toutes
5. D5(060, 050, 040) Si la première, alors toutes
6. D5(090, 050, 040, 100) Si la première, alors toutes
7. D5(100, 090, 050, 040) Si la première, alors toutes

## AUTRES NOTES :

8. 0135, peut ne contenir que les valeurs UNH, UNT, UNO, UNP, USA, USC, USD, USH, USR, UST ou USU
9. Cet élément de données doit être présent lorsqu'il est rendu compte d'une erreur dans un segment de sécurité

## UCS INDICATION D'UNE ERREUR DANS UN SEGMENT

Fonction : identifier soit un segment contenant une erreur, soit un segment manquant ainsi que toute erreur relative à l'ensemble du segment.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	R	Repr.	Notes
010	0096	POSITION DU SEGMENT DANS LE CORPS DU MESSAGE	M	1	n..6	
020	0085	ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE	C	1	an..3	1

## NOTES :

1. 0085, ne doit contenir une valeur que si l'erreur relève du segment identifié par l'élément de données 0096.

**C.2.3 Index des éléments de données composites de service par étiquette****ETIQUETTE Nom**

S011 IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES

**C.2.4 Index des éléments de données composites de service par nom****ETIQUETTE Nom**

S011 IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES

**C.2.5 Spécification des éléments de données composites de service**

---

S011 IDENTIFICATION DE L'ELEMENT DE DONNEES

Desc. : identification de la position d'un élément de données erroné. Il peut s'agir de la position d'un élément de données autonome ou composite figurant dans la définition d'un segment ou d'un élément de données constitutif figurant dans la définition d'un élément de données composite.

POS	ETIQUETTE	Nom	S	Repr.	Notes
010	0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment	M	n..3	
020	0104	Position de l'élément de données constitutif erroné	C	n..3	1,2
030	0136	Occurrence de l'élément de données erroné	C	n..6	1,3

NOTES DE DEPENDANCE :

1. D4(020, 030) Une ou aucune

AUTRES NOTES :

2. 0104, n'est utilisée que s'il doit être rendu compte d'une erreur dans un élément de données constitutif.
3. 0136, n'est utilisé que s'il doit être rendu compte d'une erreur dans un élément de données répétitif.

ISO 9735-1:1998/Cor 1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d21571a0-3a2a-4b11-afe1-864071c591e4/iso-9735-1-1998-cor-1-1998>

**C.3.2 Index des éléments de données simples de service par étiquette**

ETIQUETTE	Nom
0083	Action, en code
0085	Erreur de syntaxe, en code
0096	Position du segment dans le corps du message
0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment
0104	Position de l'élément de données constitutif erroné
0136	Occurrence de l'élément de données erroné
0138	Position du segment de sécurité

**C.3.3 Index des éléments de données simples de service par nom**

ETIQUETTE	Nom
0083	Action, en code
0104	Position de l'élément de données constitutif erroné
0136	Occurrence de l'élément de données erroné
0098	Position de l'élément de données erroné dans le segment
0138	Position du segment de sécurité
0096	Position du segment dans le corps du message
0085	Erreur de syntaxe, en code

**C.3.4 Spécifications des éléments de données simples de service**


---

0083	<b>ACTION, EN CODE</b> <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d2157fa0-3a2a-4bfl-afe1-864071c59fe4/iso-9735-1:1998/cor-1:1998">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d2157fa0-3a2a-4bfl-afe1-864071c59fe4/iso-9735-1:1998/cor-1:1998</a>
Desc :	code indiquant l'accusé réception ou le rejet (suite donnée) d'un échange objet ou d'une partie de cet échange objet ou indication de la réception d'un échange.
Repr:	an..3
<hr/>	
0085	<b>ERREUR DE SYNTAXE, EN CODE</b>
Desc :	code indiquant l'erreur décelée.
Repr:	an..3
<hr/>	
0096	<b>POSITION DU SEGMENT DANS LE CORPS DU MESSAGE</b>
Desc :	position numérique d'un segment particulier qui se trouve dans le corps du message effectivement reçu. La numérotation commence à partir du segment UNH qu'elle comprend, en tant que segment numéro 1. La position numérique de ce segment permet d'identifier un segment qui contient une erreur. La position numérique du dernier segment qui a été traité avant la position où il était attendu que se trouve le segment manquant permet de rendre compte qu'un segment est manquant.

Un groupe de segments manquant est indiqué en identifiant le premier segment de ce groupe comme manquant.

Repr: n..6

---

0098 POSITION DE L'ELEMENT DE DONNEES ERRONE DANS LE SEGMENT

Desc : position numérique de l'élément autonome ou composite erroné. Le code du segment ainsi que chaque élément de données autonome ou composite défini dans la description du segment doit aboutir à en augmenter le nombre d'une unité. L'étiquette de ce segment a la position numéro 1.

Repr: n..3

---

0104 POSITION DE L'ELEMENT DE DONNEES CONSTITUTIF ERRONE

Desc : position numérique de l'élément de données constitutif erroné. La position de chaque élément de données constitutif défini dans la description de l'élément de données composite doit aboutir à en augmenter le nombre d'une unité. Ce nombre commence à 1.

Repr: n..3

---

0136 OCCURRENCE DE L'ELEMENT DE DONNEES ERRONE

Desc : occurrence numérique de l'élément de données autonome ou composite répétitif erroné. Chaque occurrence (comme l'indique le séparateur de répétition) doit aboutir à en augmenter le nombre d'une unité. Ce nombre commence à 1.

Repr: n..6

---

0138 POSITION DU SEGMENT DE SECURITE

Desc : position numérique d'un segment particulier de sécurité qui se trouve au sein de la paire du groupe de segments en-tête/fin de sécurité effectivement reçue identifiée par son numéro de référence de sécurité. La numérotation commence à partir du segment USH qu'elle comprend, en tant que segment numéro 1. La position numérique du segment de sécurité permet d'identifier un segment de sécurité qui contient une erreur. La position numérique du dernier segment de sécurité qui a été traité avant la position où il était attendu que se trouve le segment de sécurité permet de rendre compte qu'un segment de sécurité est manquant. Un groupe de segments de sécurité manquant est indiqué en identifiant le premier segment de ce groupe comme manquant.

Repr: n..6

---